

تقرير عن مشروع معجم مصطلحات الاستراتيجية التربوية والتعليمية لجنة رقم (2)

تألف اللجنة من :

1. أ.د. صلاح الدين عبد العزيز غنيم (مصر) رئيساً
 2. د. محمد أبو القاسم حسن عباس (السودان) مقررأ
 3. د. كريم عبيد هلال الوائلي (العراق) عضواً
 4. أ. يوسف نوح عمر (السودان) عضواً
- شرعت اللجنة في دراسة المعجم دراسة علمية في جلسات متعددة، تناولت ضبط المصطلح في اللغات الثلاث: العربية والإنجليزية والفرنسية، وراجعت المفهومات التي شملها شرح المصطلحات، وأبدت جملة من الملاحظات والتوصيات.

وقد تميز هذا المعجم برصانة علمية وإحاطة بالمصطلحات موضوع
الدرس، فضلاً عن دقة جيدة في تحديد المفهومات التربوية والتعليمية معززة
بمصادر ومراجع مقدرة.

وتوصي اللجنة بطبع المعجم ونشره بعد الأخذ بالملاحظات التي أبدتها اللجنة على متنه المرفق، مع الملاحظات المجملية التالية:

1. وجوب أن يبدأ المعجم بمقدمة تعرّف به وبمنهجيته.
2. يجب أن يشار في المقدمة إلى أن بعض المصطلحات تتضمن إشكالاً في الاستخدام وشاع فيها ما يخالف الأصل مثل: تقييم وتقويم.
3. مراجعة تنسيق المعجم لتقرأ الصفحات من اليمين إلى اليسار، وألا يأتي المصطلح في آخر الصفحة أو آخر العمود وتأتي تكملته في الصفحة أو العمود التالي.
4. يجب وضع وثب بالمراجع آخر المعجم.
5. يفضل وضع فهرست بالمصطلحات العربية مرتبةً هجائياً.
6. يفضل ربط المصطلح بما يرتبط به من مصطلحات عند ذكره بين قوسين.
7. تعدل الكلمات: أساسي إلى أساس، ورئيسي إلى رئيس، ونموذج إلى أنموذج، ومنظوماتي إلى منظومي، وأخلاقي إلى خلقي.
8. يفضل أن يقابل المصطلح الأجنبي بمصطلح عربي واحد.
9. يفضل أن تكون المصطلحات العربية منكرة (غير معرفة) إلا في حالة الاقتضاء.
10. ضرورة تشكيل المصطلحات التي يؤثر التشكيل في قراءتها لاسيما التشديد.

رئيس اللجنة

مقرر اللجنة

أ.د. صلاح الدين عبد العزيز غنيم

د. محمد أبو القاسم حسن عباس